

ОДИССЕЙ ГОМЕРА И НОЛАНА

ЭПОС В ФИЛЬМЕ СТАНОВИТСЯ РОМАНОМ, И ДАЖЕ НЕ ОЧЕНЬ ПРИКЛЮЧЕНЧЕСКИМ — «СИНДБАД-МОРЕХОД И ДРУГИЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ ШУРИКА»

Всю зиму я читал «Одиссею» и писал о ней. Неудивительно, что на фильм Нолана я пришел на самый первый вошел в Америке сеанс и смотрел его почти в полном одиночестве, опередив всех других — поклонников Гомера, врагов политкорректности и защитников режиссера.

Дело в том, что этой картине предшествовал свирепый скандал, который, думаю я, Нолан вероломно спровоцировал. Чтобы отстранить «Одиссею» и выделить эту экранизацию из всех остальных, он выбрал самую красивую женщину мира — чернокожую актрису. Гомер ее такой не описывал, но если учесть, что Елена родилась от Зевса, принявшего облик лебедя, то можно себе представить ее даже в перьях. Хуже, что по матери она была гречанкой. В связи с этим лучший античник Америки Виктор Хэнсон, написавший остро полемическую книгу «Кто убил Гомера», сказал, что чернокожая Елена на экране выглядит примерно так, как если бы в фильме про Гражданскую войну Авраама Линкольна представлял бы афроамериканец.

Чтобы усмирить страсти, спешу сказать, что всё это совершенно неважно. В картине Елена играет эпизодическую роль, не помогает сюжету и делится одной осмысленной репликой, когда она — с некоторым опозданием — извиняется за причиненные всем участникам десятилетней войны неудобства.

Собственно, так дела обстоят и в оригинале. Елена Прекрасная — символ самой себя. Жертва чужой похоти, она возвращается туда, откуда взяли, но особенно запятив своей нечеловеческой красоты супружеской изменой. Другие женщины у Гомера куда интереснее. И мудрая в своем обиходе с женихами Пенелопа, и Афина, которая напоминает (по словам Алексея Лосева) хлопчущую вокруг своего любимца тетушку, и отнюдь не такую уж наивную и очень симпатичную принцессу Навсикаю, которую Нолан изнял из фильма, чего я ему не прошу.



Кадр из фильма «Одиссея»

В остальном картина вполне подробно пересказывает эпос, щедро добавляя в «Одиссею» эпизоды из «Илиады».

Если у Гомера в центре более позднего эпоса — тема возвращения героя и сопряженные с этим приключения и семейные передраги, то у Нолана в центре повествования — падение Трои.

Кульминацию войны олицетворяет ставший на дыбы деревянный конь, экзоскелет этой самой войны. Начиненный ахейцами, как бомба тротилом, конь демонстрирует преимущества греков не в силе, а в уме или хотя бы в смекалке. Трагедия троянцев, к которой все время возвращается камера, показана как триумф Одиссея, обернувшийся камнем на сердце. Все выпавшие на его долю муки можно истолковать как расплату за уничтожение врага. Во всяком случае, так можно понять настигший его в финале приступ пацифизма, который вряд ли одобрил бы Гомер. Но это не единственное расхождение Нолана со своим источником. И речь не идет об анахронизмах вроде закованных в железо рыцарей посреди бронзового века.

Куда важнее проблема текста.

Читая Гомера, мы внимаем его величественным, как гимны, и мерным, как гребля, строчкам, желательно в архаичном переводе: «Слышу умолкнувший звук божественной эллинской речи». В стихах всё можно, поэтому мы им и верим. Фантастическое в прозе принадлежит сказке, а в поэзии — эпосу.

Понятно, что Нолан не мог заставить своих актеров изыскаются гекзаметром (а жаль). Но перевод Гомера на наш язык, включая якобы оживляющие элементы вроде матерной брани с одной стороны и культурологических рассуждений о закате цивилизации с другой, не столько освежает «Одиссею», сколько приводит к конфликту текста со зрительным рядом. В фильме прекрасно воссоздана греческая архаика: темные залы, цветные стены, черные корабли, красные паруса, циклопические башни. Но все эти дорогостоящие декорации кажутся незатейливой бутафорией, когда в них запускают говорящих по-нашему героев.

Эпос у Нолана становится романом, и даже не очень приключенческим. Чудесное в фильме подается в нагрузку к психологии. Полифем, Сцилла, Харибда — все они буд-

то пробрались на экран из старого кино: «Синдбад-мореход и другие приключения Шурика». Даже похожая на простушку Афина не находит себе дела, появляясь и исчезая без особых на то причин и последствий.

В сущности, я хочу сказать, что мои претензии к этому монументальному произведению ценой в четверть миллиарда сводятся к дистанции, отделяющей «Одиссею» от ее зрителя: ее нет.

Нолан добился успеха в том, что задумал. Он перетащил Гомера в наш век, нагрузил его своим и понятным содержанием, обнаружил в прошлом настоящее и сделал Одиссея страждущим героем и нашим современником. А мне хотелось, чтобы автор самого оригинального фильма, который я видел — «Мemento», поступил бы прямо наоборот. Не Одиссея перенес к нам, а нас — к Одиссею.

В картине Нолана слишком мало того непонятного, что делает чтение Гомера путешествием на машине времени. Это и постоянная близость к богам, и эстетика кровавой жестокости, и рваный ритм, то ускоряющий, то совсем останавливающий действие, и двоящийся характер заглавного героя, трикстера, балансирующего на грани между подвигом и обманом.

Всего этого в фильме нет, а могло бы быть. Я знаю, потому что такое прошлое мне доводилось видеть на экране — в гениальном «Сатириконе».

Феллини показал, как работать с таким давним прошлым, которое, позволяя себя понять лишь частично, по черепкам, оставляет в неразъясненном остатке золотой запас радикально чужого, пусть и придуманного отчаянно дерзким автором.

Говорят, что Феллини много лет подбирался к съемкам своей «Илиады», но не успел. «Одиссея» Кристофера Нолана не заполнила эту лауну гомеровских размеров. Он снял большой и роскошный фильм ... упущенных возможностей.

Александр ГЕНИС,
ведущий рубрики

ОБЪЯВЛЕНИЯ 7 (705) 335 63 90

Жоба бастамашысы Жазылбеков Бауыржан Нургалымович 21.08.2026 ж. бастап бес жұмыс күні аралығында «Алматы облысы Талғар ауданындағы Бесасағаш ауылында іске қосу кешендерін бөле отырып, бес қабатты көптегерлі тұрғын үй кешенін салу» жұмыс жобасының «Қоршаған ортаны қорғау» бөлімі бойынша <https://ndbecology.gov.kz> сайтында жария талқылаулар өтетіндігін хабарлайды. «Қоршаған ортаны қорғау» бөлімін әзірлеуші «Ecoland» ЖҚ, ҚР Павлодар қ, Барнаульська, 90, 8 777 338 1933. Жобамен <https://ndbecology.gov.kz> сайтында танысып, ескертулер қалдыруға болады. ***

Инициатор намечаемой деятельности Жазылбеков Бауыржан Нургалымович сообщает, что с 21.08.2026 г. в течении пяти рабочих дней на портале <https://ndbecology.gov.kz> будут проводиться публичные обсуждения по разделу «Охрана окружающей среды» к рабочему проекту «Строительство пятиэтажного многоквартирного жилого комплекса в с. Бесасағаш Талгарского района Алматинской области, с выделением пусковых комплексов». Разработчик раздела «Охрана окружающей среды» ИП «Ecoland», РК, г. Павлодар, ул. Барнаульська, 90, 8 777 338 1933. Ознакомитесь с проектом и предоставить замечания можно на сайте <https://ndbecology.gov.kz>.

«Электровоз Құрастыру Зауыты» ЖШС 20.08.2026 ж. бастап бес жұмыс күні аралығында «Электровоздарға қызмет көрсету жөніндегі бас сервисі орталықты салу. Астана қаласы, Байқоңыр ауданы, С 667 көшесі, 3-учаске. Құрылыстың бірінші кезеңі (сыртқы инженерлік желілерсіз)» жұмыс жобасының «Қоршаған ортаны қорғау» бөлімі бойынша <https://ndbecology.gov.kz> сайтында жария талқылаулар өтетіндігін хабарлайды. ҚОҚ бөлімін әзірлеуші «Ecoland» ЖҚ, ҚР Павлодар қ, Барнаульська, 90, 8 777 338 1933. Жобамен <https://ndbecology.gov.kz> сайтында танысып, ескертулер қалдыруға болады. ***

ТОО «Электровоз Құрастыру Зауыты» сообщает, что с 20.08.2026 г. в течении пяти рабочих дней на портале <https://ndbecology.gov.kz> будут проводиться публичные обсуждения по разделу «Охрана окружающей среды» к РП «Строительство головного сервисного центра по обслуживанию электровозов. г. Астана, р-н Байқоңыр, ул. С 667, уч. 3. Первая очередь строительства (без наружных инженерных сетей)». Разработчик раздела ООС ИП «Ecoland», РК, г. Павлодар, ул. Барнаульська, 90, 8 777 338 1933. Ознакомитесь с проектом и предоставить замечания можно на сайте <https://ndbecology.gov.kz>.

18.09.2026 ж. сағ.15:00-де ҚР, Алматы облысы, Кеген ауданы, Саты ауылы, К. Ұлтарақов көшесі, 57 по адресу: «Отчет о возможных воздействиях» к рабочему проекту «Строительство объекта для обслуживания туристов по адресу: Алматинская область, ушелеу Кайыңды, квартал 21, выделены 20 и 21, квартал 22 выдел 1, Карабулакское лесничество» состояются общественные слушания в виде открытого собрания. Ссылка на Zoom <https://us05web.zoom.us/j/89461613716?pwd=ISBtdXGnoUDIMmjrUdfiOuoO1BPTz.1> Идентификатор: 89461613716. Код доступа: 9xMGBs. Учаскенің және әсер ету аймағының географиялық координаттары: 1) 43.001659 N, 78.452510 E 2) 43.0002639 N, 78.4542704 E 3) 42.9993897 N, 78.4547972 E 4) 42.9990063 N, 78.4547496E. Жобалық құжаттама пакеті <https://ndbecology.gov.kz>, сондай-ақ ЖАО «Алматы облысының табиғи ресурстар және табиғат пайдалануды реттеу басқармасы» ММ сайтында танысуға болады. Ескертулер/ұсыныстар <https://ndbecology.gov.kz> сайтында, сондай-ақ prigoda.alm@bk.ru, эл.адресі бойынша қабылданады. Қосымша ақпарат белгіленген қызметтің бастамашысы – «Кольсай 2025» ЖШС (бсн 251140001014), ҚР Алматы қ, Түркісіб ауданы, Қайрат шағынауданы, 16-көше, 7-үй, +77022690780, Әзірлеуші Ecoland ЖҚ, ҚР Павлодар қ, Камзина 39-8, 87773381933, alimkanova89@mail.ru.

18.09.2026г в 15:00 ч. по адресу: РК, Алматинская область, Кегенский район, село Саты, ул. К.Ултарак, 57 по адресу: «Отчет о возможных воздействиях» к рабочему проекту «Строительство объекта для обслуживания туристов по адресу: Алматинская область, ушелеу Кайыңды, квартал 21, выделены 20 и 21, квартал 22 выдел 1, Карабулакское лесничество» состояются общественные слушания в виде открытого собрания. Ссылка на Zoom <https://us05web.zoom.us/j/89461613716?pwd=ISBtdXGnoUDIMmjrUdfiOuoO1BPTz.1> Идентификатор конференции: 894 6161 3716. Код доступа: 9xMGBs. Географические координаты участка и территории воздействия: 1) 43.001659 N, 78.452510 E 2) 43.0002639 N, 78.4542704 E 3) 42.9993897 N, 78.4547972 E 4) 42.9990063 N, 78.4547496E. Пакет проектной документации доступен на <https://ndbecology.gov.kz>, а также на сайте МОО ГУ «УПР и РП Алматинской области». Замечания и предложения принимаются на сайте <https://ndbecology.gov.kz>, а также по электронной почте: prigoda.alm@bk.ru. Дополнительную информацию можно получить у инициатора намечаемой деятельности - ТОО «Кольсай 2025» (бсн 251140001014), РК, г. Алматы, Түркісбій район, мкр. Қайрат, ул. 16, Д.7. +77022690780. Разработчик ИП «Ecoland», РК, г.Павлодар, ул.Камзина 39-8, 87773381933, alimkanova89@mail.ru.

Хабарландыру Әсер ету скринингін қарау туралы Қазақстан Республикасы Экологиялық кодексінің (бұдан әрі - Кодекс) 55-бабының 6-тармағына сәйкес, Қазақстан Республикасы Экология және табиғи ресурстар министрлігіне (бұдан әрі - ЭТРМ) стратегиялық экологиялық бағалау (бұдан әрі - СЭБ материалдары) жүргізу үшін мынадай құжаттар келіп түсті: 1) «Алматы облысы Қарасай ауданы Абай ауылының Бас жоспары. Түзету» жобасына жалпы түсіндірме жазба; 2) «Алматы облысы Қарасай ауданы Абай ауылының Бас жоспары. Түзету» жобасының бас жоспары сызбасы; 3) «Алматы облысы Қарасай ауданы Абай ауылының Бас жоспары. Түзету» жобасының жоспарланған іс-шараларының қоршаған ортаға әсер ету скринингі. СЭБ материалдарын әзірлеуші: ТОО «Сәулеткер». СЭБ құжаттарының тапсырыс берушісі: «Алматы облысының саулет және қала құрылысы басқармасы» ММ. СЭБ әзірлеуге жауапты: Алматы облысының әкімдігі. СЭБ материалдары бойынша қорытындылар беруге жауапты уәкілетті орган: Қазақстан Республикасының Экология және табиғи ресурстар министрлігі. Жұртшылықты (барлық азаматтар мен заңды тұлғаларды) келесі мәселелер бойынша өз ескертулері мен ұсыныстарын айтуға шақырамыз: 1) Бас жоспардың іске асырылуы қоршаған ортаға айтарлықтай әсер етуі мүмкін бе, егер солдай болса, бұл қандай әсерлер және оларды неге маңызды деп санайсыз? 2) Бас жоспар бекітілгенге дейін қоршаған ортаға және халықтың денсаулығына қандай әсерлерді әрдеулеу қалды және неге? 3) СЭБ бойынша есепте құжатты іске асырудың қоршаған ортаға және халықтың денсаулығына ықтимал әсеріне байланысты өзге де ескертулер мен ұсыныстар бар ма? Стратегиялық құжаттың қолданылу мерзімі: 2026-2050 ж.ж. Уәкілетті орган: Қазақстан Республикасының Экология және табиғи ресурстар министрлігі. Ескертулер мен ұсыныстарды қабылдау рәсімін өткізу мерзімі: 2026 жылғы 13 тамыздан бастап (ескертулер мен ұсыныстарды қабылдаудың соңғы күні – 2026 жылғы 26 тамызға дейін қоса алғанда). Байланыс деректері: Қазақстан Республикасының Экология және табиғи ресурстар министрлігі, Астана қаласы, Мәңгілік Ел даңғылы, 8. Экологиялық мәдениет және саясат департаменті. Тел. 8 (7172) 74-02-83, 8 (7172) 74-08-90, e-mail: b.zhartybaeva@ecosego.gov.kz, n.kunanbayeva@ecosego.gov.kz. Ескертулер мен ұсыныстарды жазбаша түрде электрондық түрде эл-эктронды мекен-жайға жіберуге болады. Министрлік Кенесінің мекен-жайы: k.kense@ecosego.gov.kz. Сіздің құжаттарыңыздың алынғандығы жөнінде, кеңседе +7 7172/ 74-08-44 телефоны арқылы міндетті түрде нақтылау қажет. СЭБ бойынша материалдар орналастырылған: Министрліктің сайтында («қызмет» бөлімі – «Негізгі құжаттар» бөлімі – «Стратегиялық экологиялық бағалау бөлімі»). Алматы облысының әкімдігінің сайтында (солтемені енгізу).

Объявление о рассмотрении скрининга воздействия В соответствии с пунктом 6 статьи 55 Экологического кодекса Республики Казахстан в Министерстве экологии и природных ресурсов Республики Казахстан (далее - МЭПР), для проведения стратегической экологической оценки поступили следующие документы (далее - материалы СЭО): - Общая пояснительная записка к проекту «Генеральный план села Абай Карасайского района Алматинской области. Корректировка»; - Эскиз генерального плана проекта «Генеральный план села Абай Карасайского района Алматинской области. Корректировка»; - Скрининг воздействия намечаемой деятельности на окружающую среду проекта «Генеральный план села Абай Карасайского района Алматинской области. Корректировка». Разработчик материалов СЭО: ТОО «Сәулеткер». Заказчик материалов СЭО: ГУ «Управление архитектуры и градостроительства Алматинской области». Ответственный за разработку СЭО: Акимат Алматинской области. Уполномоченный орган за выдачу заключений по материалам СЭО: Министерство экологии и природных ресурсов Республики Казахстан. Приглашаем общественность (всех граждан и юридических лиц) высказать свои замечания и предложения по следующим вопросам: 1) может ли реализация Генплана оказывать существенные воздействия на окружающую среду, и если да, то какие это воздействия и почему Вы считаете их существенными? 2) какие воздействия на окружающую среду и здоровье населения необходимо изучить до утверждения Генплана и почему? 3) освещена ли в отчете по СЭО вся интересующая Вас информация о возможных существенных воздействиях реализации Документа на окружающую среду и здоровье населения? Какая информация интересует Вас и почему? 4) имеются ли у Вас иные замечания и предложения, связанные с возможными воздействиями реализации Генплана на окружающую среду и здоровье населения? Период действия стратегического документа: 2026-2050 гг. Уполномоченный орган: Министерство экологии и природных ресурсов Республики Казахстан. Срок проведения процедуры по приему замечаний и предложений: с 13 августа 2026 года (последний день приема замечаний и предложений – 26 августа 2026 года включительно). Контактные данные: Министерство экологии и природных ресурсов Республики Казахстан г. Астана, пр. Мангилик-Ел, 8 (7172) 74-02-83, 8 (7172) 74-08-90, e-mail: b.zhartybaeva@ecosego.gov.kz, n.kunanbayeva@ecosego.gov.kz. Замечания и предложения в письменном виде можно направлять в электронном виде на эл.адрес Канцелярии Министерства: k.kense@ecosego.gov.kz. Необходимо обязательно уточнять, что ваши документы получили в Канцелярии по телефону: +7 7172/ 74-08-44. Материалы по СЭО размещены: на сайте Министерства (раздел «Деятельность» - раздел «Основные документы» - раздел «Стратегическая экологическая оценка») на сайте акимата Алматинской области.